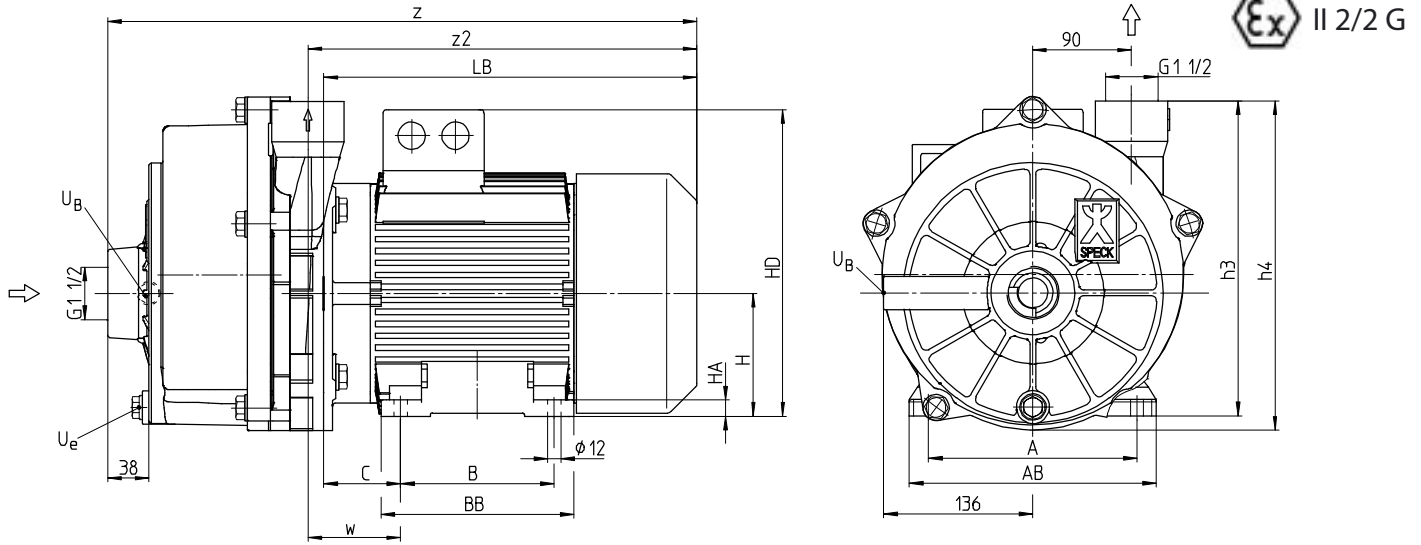


Maßzeichnung / Dimensioned drawing / Dessin coté



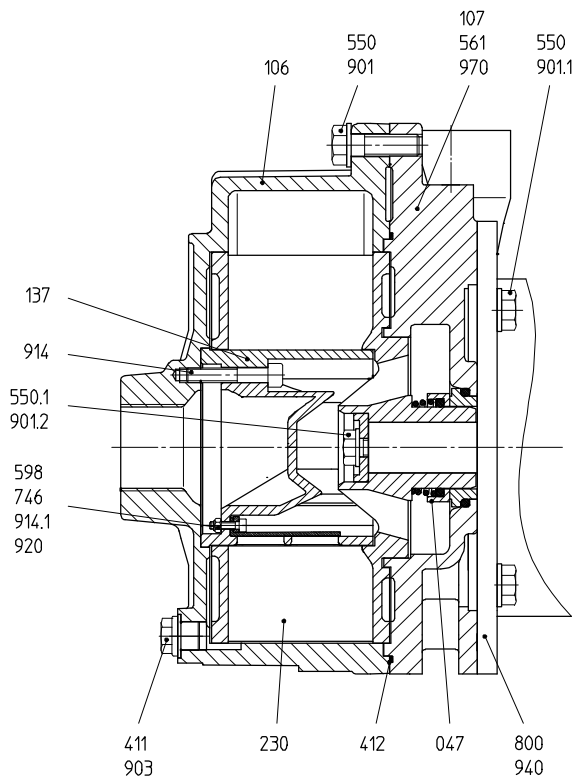
Daten und Maße / Data and dimensions / Données et dimensions

Type	Hz / cycles	BG/FS/HAM	50 Hz / cycles			60 Hz / cycles			G / W / P		Anschlüsse / Connections / Raccords					
			1/min	kW	HP	1/min	kW	HP	kg	lbs	U _B	U _e				
VN 95	50/60	100	1450	3,0	4.0	1750	4,6	6.2	61	134	G 1/2	G 3/8				
VN 125	50/60	112M	1450	4,3	5.8	1750	6,6	8.9	72	159						
VN 180	50	132S	1450	5,5	7.4	—	—	—	97	214						
	60	132M	—	—	—	1750	8,2	11.0	97	214						

Type	Hz / cycles	BG/FS/HAM	h3	h4	w	z	z2	A	AB	B	BB	C	H	HA	HD	LB
VN 95	50/60	100	275	300	78	468	318	160	195	140	176	63	100	13	255	303
VN 125	50/60	112M	287	300	85	517	335	190	225	140	176	70	112	15	280	320
VN 180	50	132S	307	300	125	658	391	216	256	140	218	110	132	18	320	426
	60	132M							178							

BG/FS/HAM = Baugröße / Frame size / Hauteur d'axe du moteur G/W/P = Gewicht / Weight / Poids

Schnittzeichnung / Sectional drawing / Dessin technique en coupe



Anschlüsse / Connections / Raccords

U _B	Anschluss für Betriebsflüssigkeit	Connection for operation liquid	Raccord de liquide de service
U _e	Entleerung (Verschlusschraube)	Drainage (screwed plug)	Bouchon de vidange

Teilleiste / Part list / Liste de pièces

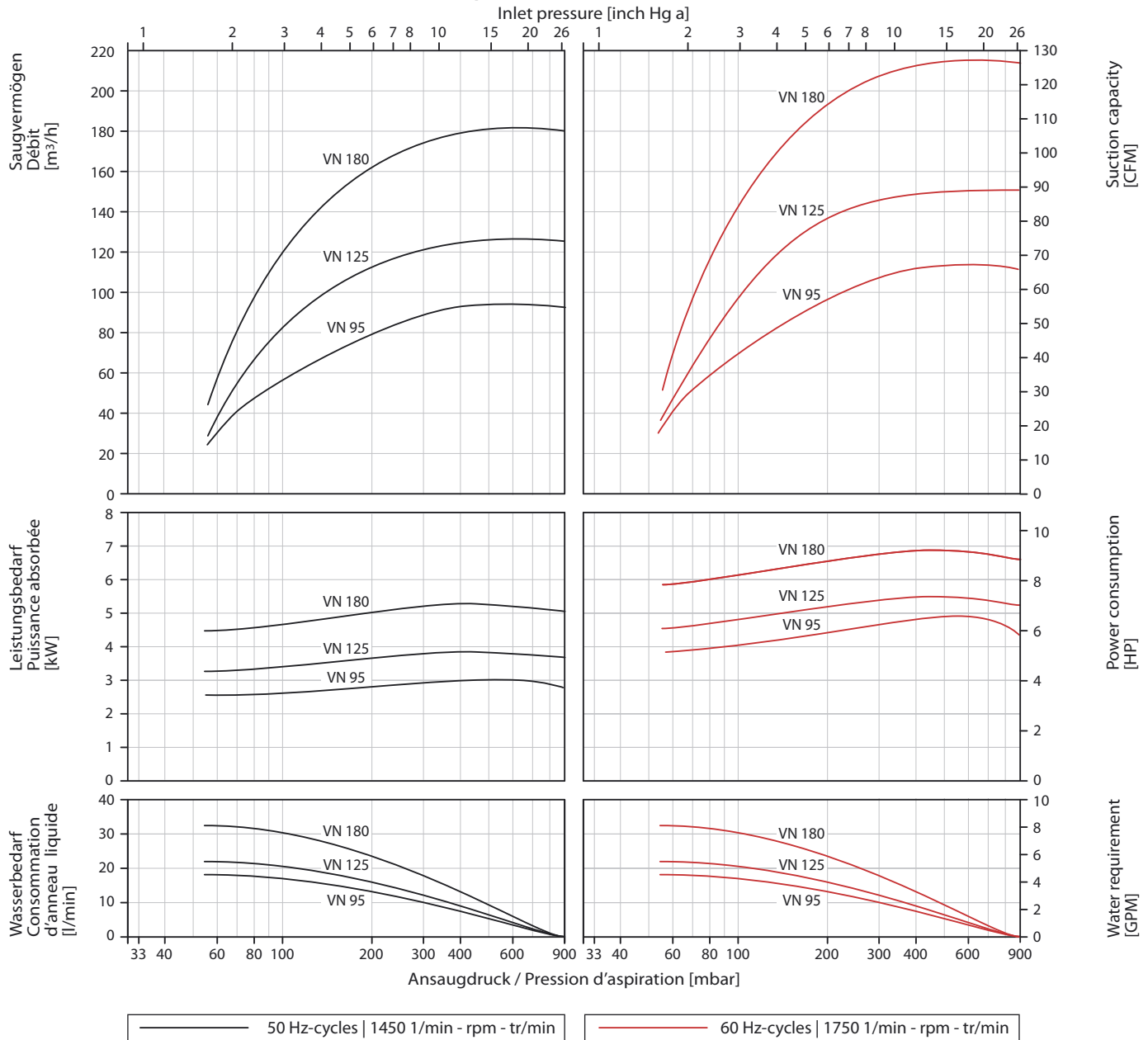
047	Gleitringdichtung	Mechanical seal	Garniture mécanique
106	Sauggehäuse	Suction casing	Corps d'aspiration
107	Druckgehäuse	Discharge casing	Corps de refoulement
137	Steuernabe	Port cylinder	Cylindre distributeur
230	Laufrad	Impeller	Roue
411	Dichtring	Sealing ring	Joint
412	O-Ring	O-ring	Joint torique
550/.1	Scheibe	Disk	Disque
561	Kerbstift	Grooved pin	Goupille cannelée
598	Anschlagblech	Sheet	Tôle de frein
746	Klappenventil	Flap	Clapet
800	Motor	Motor	Moteur
901/.2	6-kt. Schraube	Hexagon head cap screw	Vis à 6 pans
903	Verschlusschraube	Screwed plug	Bouchon de fermeture
914/.1	Innen 6-kt. Schraube	Hexagon socket head cap screw	Vis à 6 pans creux
920	6-kt. Mutter	Hexagon nut	Écrou hexagonal
940	Passfeder	Feather key	Clavette
970	Typenschild	Name plate	Plaque signalétique

Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen
einstufig - mit Ventilen und Nabensteuerung

Liquid ring vacuum pumps
single stage - with valves and port cylinder

Pompes à vide à anneau liquide
mono-étage - avec soupapes et cylindre distributeur

Kennlinien / Performance characteristics / Courbes caractéristiques



Saugvermögen und Leistungsbedarf in Abhängigkeit vom Ansaugdruck

Die Kennlinien gelten bei Verdichtung trockener Luft von 20 °C vom Ansaugdruck auf Atmosphärendruck (1013 mbar) bei Nenn Drehzahl und Antrieb mit Drehstrommotoren. Betriebsflüssigkeit ist Wasser mit 15 °C.

Die Toleranz des Saugvermögens beträgt -10%, die des Leistungsbedarfs +10%.

Bei abweichenden Betriebsbedingungen (z.B. abweichende Daten des zu fördernden Gases oder der Betriebsflüssigkeit, Mitförderung von Zusatzflüssigkeit, Förderung von Gas-Dampfgemischen) ändern sich die Kennlinien.

Mitfördern von Zusatzflüssigkeit

Bei den angegebenen Motorleistungen können bei allen Baugrößen bis zu 4 m³/h Zusatzflüssigkeit mit gefördert werden.

Suction capacity and power consumption depending on inlet pressure

The characteristics are applicable for compression of 20 °C (68 °F) dry air from inlet pressure to atmospheric pressure (30 inch Hg a) for nominal speed and drive with three phase motors. Ring liquid is water at 15 °C (59 °F).

The tolerance of the suction capacity is -10% and of the power consumption +10%.

With different operating conditions performance characteristics change (e.g. differing gas operating liquid conditions, conveying of additional liquids and/or pumping of gas-steam mixtures).

Delivery of additional liquid

All pump sizes can deliver up to 4 m³/h additional liquid within the given motor power.

Débit et puissance en fonction à la pression d'aspiration

Les courbes caractéristiques sont basées sur la compression d'air sec à 20 °C en partant de la pression atmosphérique (1013 mbar), à la vitesse nominale et avec un anneau liquide constitué d'eau à 15 °C.

La tolérance sur le débit est: -10%, sur la puissance +10%.

Si les conditions de service sont différentes (par exemple autres caractéristiques du gaz aspiré ou de l'anneau liquide, aspiration de mélanges gaz/vapeur) les caractéristiques hydrauliques sont modifiées.

Extraction de liquide additionnelle

Dans les puissances de moteurs spécifiées, toutes les tailles de pompes sont capable de extraire liquide additionnelle jusqu'à 4 m³/h.

Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen
 Blockbauweise

Liquid ring vacuum pumps
 Closed coupled version

Pompes à vide à anneau liquide
 Construction monobloc

VN-Reihe – Typenschlüssel / VN-Range – Type Code / Modèle VN – Dénomination

Beispiel / Example / Exemple			VN	125	40	0021
Pumpentype Pumpengröße	Pump type Pump size	Type de pompe Calibre	_____T_____			
Werkstoffausführung Zählnummer	Material design Sequence number	Matériaux Numéro de séquence	_____ (T1) _____			

T1: Schlüssel Werkstoffausführung / Code material design / Code matériaux

Schlüssel / Code	40	50
Typ / Type	VN 95 / 125 / 180	VN 95 / 125 / 180
Sauggehäuse Suction casing Corps d'aspiration	CuSn	EN-GJL-250 Cast iron
Druckgehäuse Discharge casing Corps de refoulement	CuSn	EN-GJL-250 Cast iron
Steuernabe Port cylinder Cylindre distributeur	CuSn	CuSn
Lauftrad Impeller Roue	RG-7 Red bronze	RG-7 Red bronze
Gleitringdichtung Mechanical seal Garniture mécanique	Kohle, CrNiMo-Stahl, FPM Carbon, CrNiMo-steel, FPM Charbon, Cr-acero, FPM	Kohle, Cr-Stahl, FPM Carbon, Cr-steel, FPM Charbon, Acier au chrome, FPM
Ventilklappe Valve flap Clapet	PTFE	PTFE

EN-GJS-400-15 = EN-JS1030 = GGG-40

EN-GJL-250 = EN-JL1040 = GG-25 = FGL 250